



The student:

- has an excellent command of French and Dutch, whereby Dutch, or French, is the A-language selected by the student;
- has a very broad general knowledge about a wide range of topics, including politics, economics, culture, technology and science;
- is stress-resistant and displays sustained powers of concentration.

#### **Final competences**

- 1 The student is able to interpret a speech of some length consecutively from Dutch into French.
- 2 The student with Dutch as A-language is able to achieve a professional level in terms of faithfulness to the original, synthetic skills, formulation skills, pronunciation and presentation, as well as a level of use of the standard language and pronunciation that is acceptable to a mother-tongue listener.
- 3 The student with French as A-language is able to achieve a professional level of faithfulness to the original, synthetic skills, formulation skills, pronunciation and presentation and in terms of use of a correct, rich and idiomatic standard language and a suitable register.

#### **Conditions for credit contract**

This course unit cannot be taken via a credit contract

#### **Conditions for exam contract**

This course unit cannot be taken via an exam contract

#### **Teaching methods**

Practical

#### **Study material**

None

#### **References**

Andres, D. (2002). *Konsequenzdolmetschen und Notation*. Frankfurt: P. Lang.  
Gillies, A. (2005). *Note-Taking for Consecutive Interpreting - A Short Course*. Manchester, St. Jerome Publishing.

#### **Course content-related study coaching**

As the interpreting assignments are continually assessed, both individually and in group, the student gains an insight into the progress made to date and any possible weaknesses. We constantly seek to remedy any shortcomings by setting individual tasks, and additional feedback is given in a mock conference, in which the entire team of lecturers is involved.

#### **Assessment moments**

end-of-term assessment

#### **Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

Oral assessment

#### **Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment

#### **Examination methods in case of permanent assessment**

#### **Possibilities of retake in case of permanent assessment**

not applicable

#### **Extra information on the examination methods**

Oral exam (100%)

the exam consists of a consecutive interpretation from Dutch of a structured text of 4 to 5 minutes of an average degree of difficulty and is assessed by the entire teaching staff and even a few professional interpreters.

Second session: same

#### **Calculation of the examination mark**

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'.

#### **Facilities for Working Students**

Can be requested from the learning track counsellor.